

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 109/08-09

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 4 November 2008

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 5 November 2008

**Proposed amendments to motion on
“Preventing the lower and middle classes from
being trapped in hardship amid the financial tsunami”**

Further to LC Paper No. CB(3) 93/08-09 issued on 31 October 2008, Members are invited to note that the President has given permission for **Hon Ronny TONG Ka-wah** to move an amendment to Hon Tommy CHEUNG Yu-yan’s amendment (i.e. the 1st amendment to the motion). The terms of the motion as amended by Hon Ronny TONG Ka-wah are set out in item 3 of the **Appendix**. As directed by the President, Hon Ronny TONG Ka-wah’s amendment will be printed in the terms in which it was handed in on the Agenda of the Council.

2. The President has also given permission for **Hon CHAN Kam-lam** (who is to move the 2nd amendment to the motion) to **revise** the terms of his proposed amendment, if Hon Tommy CHEUNG Yu-yan’s amendment or Hon Tommy CHEUNG Yu-yan’s amendment as amended by Hon Ronny TONG Ka-wah is carried (*the terms of Hon CHAN Kam-lam’s two revised amendments are set out in items 5 and 6 of the Appendix*).

3. For Members’ ease of reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended, are set out in the **Appendix** (in Chinese only). If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Ms Jessica CHAN, Senior Council Secretary (3)4, at 2869 9550 and the Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

(Mrs Justina LAM)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

2008年11月5日(星期三)舉行的立法會會議
“避免中下階層市民因金融海嘯影響而陷於困境”議案辯論

1. 何俊仁議員的原議案

“鑒於香港的自由經濟體系令本港經濟隨外圍形勢起落跌盪，政府奉行自由市場經濟的施政理念亦容許貧富懸殊的情況在港持續多年，中下階層市民在經濟增長時未能受惠，無法儲備金錢或資本對抗逆境，而社會保障制度又不完善，現時本港經濟即將隨着金融海嘯而步入衰退期，大批中下階層市民可能陷於困境，成為政府管治的重大考驗；政府在承諾盡全力支持金融和銀行業、採取措施支援中小企的同時，更應關注金融海嘯的衝擊對中下階層市民的影響，本會促請政府採取各項措施，保護中下階層市民免於陷入困境，包括：

- (一) 成立一個由政務司司長主持的特別委員會，不斷監察和評估香港經濟處於金融危機時，中下階層市民受到的影響，並提出應對方法；
- (二) 針對本港經濟過度倚賴金融、地產業的情況，拓展生態旅遊、回收工業等產業，創造低技術職位，並減少環球金融形勢對本港經濟體系和勞工市場的影響；
- (三) 盡快落實去年施政報告中承諾的十大基建項目，加快興建公共房屋、醫院等基礎建設，加快舊區重建、舊樓維修翻新、驗樓及清拆僭建物，迅速增加就業機會，抗衡金融海嘯對就業率的影響；
- (四) 透過改善法規、撥款、培訓教育、行政支援等方法，推動社會企業發展，幫助弱勢社群善用社會資本，創造就業機會，減輕經濟衰退時弱勢社群的就業困難；及
- (五) 加強對低收入家庭的支援，包括協助領取綜援的失業人士就業、在各社會服務環節增設臨時職位、擴展‘交通費支援計劃’及延長資助期限、盡快加強食物銀行服務等，以彌補社會保障和就業保障制度的不足。”

2. 經張宇人議員修正的議案

“鑒於香港的自由**在全球經濟一體化下，香港作為全球重要的金融中心，以及自由和開放型的**經濟體系，令本港經濟**更易**隨外圍形勢起落跌盪，政府奉行自由市場經濟的施政理念亦容許貧富懸殊的情況在港持續多年，中下階層市民在經濟增長時未能受惠，無法儲備金錢或資本對抗逆境，而社會保障制度又不完善，現時本港經濟即將隨着金融海嘯而步入衰退期，大批中下階層市民可能陷於困

境，成為政府管治的重大考驗；政府在承諾盡全力支援金融和銀行業、採取措施支援中小企的同時，更應關注金融海嘯的衝擊對中下階層市民的影響，本會促請政府採取各項措施，保護中下階層市民免於陷入困境，包括：

- (一) 成立一個由政務司司長主持的特別委員會，不斷監察和評估香港經濟處於金融危機時，中下階層市民受到的影響，並提出應對方法，**包括推出進一步紓困措施，如減免差餉、地租和薪俸稅等；**
- (二) **經濟機遇委員會應設法研究振興本港經濟的具體措施，尤其是要針對本港經濟過度倚賴金融、地產業的情況，作出應有對策及促進經濟更全面發展，包括拓展生態旅遊，主動爭辦更多國際級活動，刷亮香港‘美食之都’及‘盛事之都’的品牌，增設物流後勤用地及設施，以鞏固香港作為物流中心的地位及支援回收工業等產業，創造低技術職位，並減少環球金融形勢對本港經濟體系和勞工市場的影響；**
- (三) 盡快落實去年施政報告中承諾的十大基建項目，加快興建公共房屋、醫院等基礎建設，加快舊區重建、舊樓維修翻新、驗樓及清拆僭建物，**以及加快落實並展開兩個前市政局遺留下來的工程計劃，以迅速增加就業機會，抗衡金融海嘯對就業率的影響；**
- (四) 透過改善法規、撥款、培訓教育、行政支援等方法，推動社會企業發展，幫助弱勢社群善用社會資本，創造就業機會，減輕經濟衰退時弱勢社群的就業困難；及
- (五) 加強對低收入家庭的支援，包括協助領取綜援的失業人士就業、在各社會服務環節增設臨時職位、擴展‘交通費支援計劃’及延長資助期限、盡快加強食物銀行服務等，以彌補社會保障和就業保障制度的不足；及
- (六) **盡量協助中下家庭減低開支和減輕負擔，督促電力公司盡快調低燃料附加費及基本電費，以及採取有效措施，減低高油價對百業和市民的影響。”**

註：張宇人議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

3. 經張宇人議員及湯家驊議員修正的議案

“鑒於香港的自由**在全球經濟一體化下，香港作為全球重要的金融中心，以及自由和開放型的經濟體系**，令本港經濟**更易**隨外圍形勢起落跌盪，政府奉行自由市場經濟的施政理念亦容許貧富懸殊的情況在港持續多年，中下階層市民在經濟增長時未能受惠，無法儲備金錢或資本對抗逆境，而社會保障制度又不完善，現時本港經濟即將隨着金融海嘯而步入衰退期，大批中下階層市民可能陷於困境，成為政府管治的重大考驗；政府在承諾盡全力支援金融和銀行業、採取措施支援中小企的同時，更應關注金融海嘯的衝擊對中下階層市民的影響，本會

促請政府採取各項措施，保護中下階層市民免於陷入困境，包括：

- (一) 成立一個由政務司司長主持的特別委員會，不斷監察和評估香港經濟處於金融危機時，中下階層市民受到的影響，並提出應對方法，**包括推出進一步紓困措施，如減免豁免一年差餉、地租(每季上限5,000元)和暫緩預繳薪俸稅和利得稅等；**
- (二) **經濟機遇委員會應設法研究振興本港經濟的具體措施，尤其是要針對本港經濟過度倚賴金融、地產業的情況，作出應有對策及促進經濟更全面發展，包括拓展生態旅遊，主動爭辦更多國際級活動，刷亮香港‘美食之都’及‘盛事之都’的品牌，增設物流後勤用地及設施，以鞏固香港作為物流中心的地位及支援回收工業等產業，創造低技術職位，並減少環球金融形勢對本港經濟體系和勞工市場的影響；**
- (三) 盡快落實去年施政報告中承諾的十大基建項目，加快興建公共房屋、醫院等基礎建設，加快舊區重建、舊樓維修翻新、驗樓及清拆僭建物，**以及加快落實並展開地區小型工程及兩個前市政局遺留下來的工程計劃，以迅速增加就業機會，抗衡金融海嘯對就業率的影響；**
- (四) 透過改善法規、撥款、培訓教育、行政支援等方法，推動社會企業發展，幫助弱勢社群善用社會資本，創造就業機會，減輕經濟衰退時弱勢社群的就業困難；及
- (五) 加強對低收入家庭的支援，包括協助領取綜援的失業人士就業、在各社會服務環節增設臨時職位、擴展‘交通費支援計劃’及延長資助期限、盡快加強食物銀行服務等，以彌補社會保障和就業保障制度的不足；及
- (六) **盡量協助中下家庭減低開支和減輕負擔，督促電力公司盡快調低燃料附加費及基本電費，以及採取有效措施，包括引入競爭，減低高油價對百業和市民的影響。”**

註：張宇人議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

湯家驊議員的修正案以下加單橫線標示。

4. 經陳鑑林議員修正的議案

“鑒於香港的自由經濟體系令本港經濟隨外圍形勢起落跌盪，政府奉行自由市場經濟的施政理念亦容許貧富懸殊的情況在港持續多年，中下階層市民在經濟增長時未能受惠，無法儲備金錢或資本對抗逆境，而社會保障制度又不完善，現時本港經濟即將隨着金融海嘯而步入衰退期，**全港市民特別**是大批中下階層市

民可能陷於困境，成為政府管治的重大考驗；政府在承諾盡全力支援金融和銀行業、採取措施支援中小企的同時，更亦應關注金融海嘯的衝擊對中下階層市民的影響，本會促請政府採取各項措施，保護中下階層市民免於陷入困境，包括：

- (一) 成立一個由政務司司長主持的特別委員會**透過由行政長官主持的經濟機遇委員會**，不斷監察和評估香港經濟處於金融危機時，**主要產業及中下階層市民**受到的影響，並提出應對方法；
- (二) 針對本港經濟過度倚賴金融、地產業的情況，**積極扶助中小企，包括制訂行業優惠政策，對有利香港經濟轉型及增加就業機會的行業提供優惠；研究分拆政府大型工程計劃，讓較多中小企有能力承辦；促進發展新經濟增長點，包括創意產業及醫療服務產業；加速發展跨境旅遊合作；善用邊境土地，將香港打造成為永不落幕的展銷都會；深化內地與香港關於建立更緊密經貿關係安排，盡快與廣東省政府商討更多合作計劃；**拓展生態旅遊、回收工業等產業，創造低技術職位，並減少環球金融形勢對本港經濟體系和勞工市場的影響；
- (三) 盡快落實去年施政報告中承諾的十大基建項目，加快興建公共房屋、醫院等基礎建設，加快舊區重建、舊樓維修翻新、驗樓及清拆僭建物，迅速增加就業機會，抗衡金融海嘯對就業率的影響；
- (四) 透過改善法規、撥款、培訓教育、行政支援等方法，推動社會企業發展，幫助弱勢社群善用社會資本；**活化社區經濟，利用偏遠地區的空置土地，例如天水圍和東涌，發展可增加就業機會的商業項目**，創造就業機會，減輕經濟衰退時弱勢社群的就業困難；及
- (五) 加強對低收入家庭的支援，包括協助領取綜援的失業人士就業、在各社會服務環節增設臨時職位、擴展‘交通費支援計劃’及延長資助期限、盡快加強食物銀行服務等，以彌補社會保障和就業保障制度的不足。”

註： 陳鑑林議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

5. 經張宇人議員及陳鑑林議員修正的議案

“鑒於香港的自由**在全球經濟一體化下，香港作為全球重要的金融中心，以及自由和開放型的經濟體系**，令本港經濟**更易**隨外圍形勢起落跌盪，政府奉行自由市場經濟的施政理念亦容許貧富懸殊的情況在港持續多年，中下階層市民在經濟增長時未能受惠，無法儲備金錢或資本對抗逆境，而社會保障制度又不完善，現時本港經濟即將隨着金融海嘯而步入衰退期，大批中下階層市民可能陷於困境，成為政府管治的重大考驗；政府在承諾盡全力支援金融和銀行業、採取措施支援中小企的同時，更應關注金融海嘯的衝擊對中下階層市民的影響，本會

促請政府採取各項措施，保護中下階層市民免於陷入困境，包括：

- (一) 成立一個由政務司司長主持的特別委員會，不斷監察和評估香港經濟處於金融危機時，中下階層市民受到的影響，並提出應對方法，**包括推出進一步紓困措施，如減免差餉、地租和薪俸稅等；**
- (二) **經濟機遇委員會應設法研究振興本港經濟的具體措施，尤其是要針對本港經濟過度倚賴金融、地產業的情況，作出應有對策及促進經濟更全面發展，包括拓展生態旅遊，主動爭辦更多國際級活動，刷亮香港‘美食之都’及‘盛事之都’的品牌，增設物流後勤用地及設施，以鞏固香港作為物流中心的地位及支援回收工業等產業，創造低技術職位，並減少環球金融形勢對本港經濟體系和勞工市場的影響；**
- (三) 盡快落實去年施政報告中承諾的十大基建項目，加快興建公共房屋、醫院等基礎建設，加快舊區重建、舊樓維修翻新、驗樓及清拆僭建物，**以及加快落實並展開兩個前市政局遺留下來的工程計劃，以迅速增加就業機會，抗衡金融海嘯對就業率的影響；**
- (四) 透過改善法規、撥款、培訓教育、行政支援等方法，推動社會企業發展，幫助弱勢社群善用社會資本，創造就業機會，減輕經濟衰退時弱勢社群的就業困難；及
- (五) 加強對低收入家庭的支援，包括協助領取綜援的失業人士就業、在各社會服務環節增設臨時職位、擴展‘交通費支援計劃’及延長資助期限、盡快加強食物銀行服務等，以彌補社會保障和就業保障制度的不足；及
- (六) **盡量協助中下家庭減低開支和減輕負擔，督促電力公司盡快調低燃料附加費及基本電費，以及採取有效措施，減低高油價對百業和市民的影響；**
- (七) **積極扶助中小企，包括制訂行業優惠政策，對有利香港經濟轉型及增加就業機會的行業提供優惠；研究分拆政府大型工程計劃，讓較多中小企有能力承辦；促進發展新經濟增長點，包括創意產業及醫療服務產業；加速發展跨境旅遊合作；善用邊境土地，將香港打造成為永不落幕的展銷都會；深化內地與香港關於建立更緊密經貿關係安排，盡快與廣東省政府商討更多合作計劃，以創造低技術職位；及**
- (八) **活化社區經濟，利用偏遠地區的空置土地，例如天水圍和東涌，發展可增加就業機會的商業項目。**

註：張宇人議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

陳鑑林議員的修正案以下加單橫線標示。

6. 經張宇人議員、湯家驊議員及陳鑑林議員修正的議案

“鑒於香港的自由**在全球經濟一體化下，香港作為全球重要的金融中心，以及自由和開放型的經濟體系**，令本港經濟**更易**隨外圍形勢起落跌盪，政府奉行自由市場經濟的施政理念亦容許貧富懸殊的情況在港持續多年，中下階層市民在經濟增長時未能受惠，無法儲備金錢或資本對抗逆境，而社會保障制度又不完善，現時本港經濟即將隨着金融海嘯而步入衰退期，大批中下階層市民可能陷於困境，成為政府管治的重大考驗；政府在承諾盡全力支援金融和銀行業、採取措施支援中小企的同時，更應關注金融海嘯的衝擊對中下階層市民的影響，本會促請政府採取各項措施，保護中下階層市民免於陷入困境，包括：

- (一) 成立一個由政務司司長主持的特別委員會，不斷監察和評估香港經濟處於金融危機時，中下階層市民受到的影響，並提出應對方法，**包括推出進一步紓困措施，如減免豁免一年差餉、地租(每季上限5,000元)和暫緩預繳薪俸稅和利得稅等**；
- (二) **經濟機遇委員會應設法研究振興本港經濟的具體措施，尤其是要針對本港經濟過度倚賴金融、地產業的情況，作出應有對策及促進經濟更全面發展，包括拓展生態旅遊，主動爭辦更多國際級活動，刷亮香港美食之都及盛事之都的品牌，增設物流後勤用地及設施，以鞏固香港作為物流中心的地位及支援回收工業等產業，創造低技術職位，並減少環球金融形勢對本港經濟體系和勞工市場的影響**；
- (三) 盡快落實去年施政報告中承諾的十大基建項目，加快興建公共房屋、醫院等基礎建設，加快舊區重建、舊樓維修翻新、驗樓及清拆僭建物，**以及加快落實並展開地區小型工程及兩個前市政局遺留下來的工程計劃，以迅速增加就業機會，抗衡金融海嘯對就業率的影響**；
- (四) 透過改善法規、撥款、培訓教育、行政支援等方法，推動社會企業發展，幫助弱勢社群善用社會資本，創造就業機會，減輕經濟衰退時弱勢社群的就業困難；及
- (五) 加強對低收入家庭的支援，包括協助領取綜援的失業人士就業、在各社會服務環節增設臨時職位、擴展‘交通費支援計劃’及延長資助期限、盡快加強食物銀行服務等，以彌補社會保障和就業保障制度的不足；及
- (六) **盡量協助中下家庭減低開支和減輕負擔，督促電力公司盡快調低燃料附加費及基本電費，以及採取有效措施，包括引入競爭，減低高油價對百業和市民的影響**；
- (七) **積極扶助中小企，包括制訂行業優惠政策，對有利香港經濟轉型及增加就業機會的行業提供優惠；研究分拆政府大型工程計劃，讓較多中小企**

有能力承辦；促進發展新經濟增長點，包括創意產業及醫療服務產業；
加速發展跨境旅遊合作；善用邊境土地，將香港打造成為永不落幕的展
銷都會；深化內地與香港關於建立更緊密經貿關係安排，盡快與廣東省
政府商討更多合作計劃，以創造低技術職位；及

(八) 活化社區經濟，利用偏遠地區的空置土地，例如天水圍和東涌，發展可
增加就業機會的商業項目。”

註： 張宇人議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

湯家驊議員的修正案以下加單橫線標示。

陳鑑林議員的修正案以下加雙橫線標示。